

accessible in the event of a fire.

Each hydrant is inspected every two to three weeks to ensure its functionality. During the inspection, City crews ensure that firefighters are able to access the hydrant's top valve, front and side lugs.

In cases where a large amount of snow falls in a short period of time, particularly when snow plowing operations inadvertently bury hydrants, PWES allocates additional staff and equipment to clear the hydrants as quickly as possible, and is generally able to maintain the two to three week timeline.

PWES has assisted in keeping hydrants accessible by reducing the amount of snow that is plowed or blown onto City fire hydrants when conducting road plowing operations. Residents and businesses are also asked to avoid piling snow on hydrants when clearing parking lots and driveways.

2) Firefighters will, in cases of emergency, clear snow and ice from hydrants if required. Labour relations considerations have been raised as a challenge for employing firefighters to clear hydrants on a more regular basis.

Public Works employees who have been hired to carry out the job of ensuring that hydrants remain functional and accessible are members of the Canadian Union of Public Employees (CUPE). Firefighters, who belong to the Ottawa Professional Fire Fighters Association, remain respectful of the rights and obligations of CUPE members under their collective bargaining agreement.

Réponse (Date: le 26 avril 2017)

1) Les bornes d'incendie jouent un rôle essentiel lorsque vient le temps de sauver des vies humaines et de préserver nos biens au sein de nos collectivités. Après chaque tempête de neige, la Direction générale des travaux publics et de l'environnement (DGTPE) déblaie plus de 22 000 bornes d'incendie pour assurer leur accessibilité dans l'éventualité où un incendie serait déclaré.

Chaque borne d'incendie est inspectée toutes les deux à trois semaines. Cette vérification nous permet de nous assurer de son bon fonctionnement. Pendant l'inspection, le personnel de la Ville veille à ce que les pompiers soient en mesure d'accéder à la valve supérieure de la borne d'incendie ainsi qu'à ses robinets latéraux et frontaux.

Lorsqu'une grande quantité de neige tombe en peu de temps et, en particulier, lorsque les bornes d'incendie sont ensevelies par inadvertance durant les opérations de

déneigement, la DGTPE déploie plus de personnel et d'équipement afin que les bornes soient dégagées le plus rapidement possible. La fréquence des inspections, réalisées toutes les deux à trois semaines, est généralement respectée.

La DGTPE contribue à maintenir l'accessibilité des bornes d'incendie de la Ville en veillant à limiter la quantité de neige poussée ou projetée sur ces dernières au cours des opérations de déneigement de la chaussée. Nous demandons également aux citoyens et aux entreprises d'éviter d'empiler la neige sur les bornes d'incendie lorsqu'ils déneigent leurs espaces de stationnement et leurs entrées.

2) En cas d'urgence, les pompiers enlèvent au besoin la neige et la glace accumulées sur les bornes d'incendie. Des questions liées aux relations de travail ont été jugées problématiques pour le cas où les pompiers seraient appelés plus régulièrement à dégager les bornes d'incendie.

Les employés de Travaux publics qui ont été embauchés pour s'assurer que les bornes d'incendie demeurent fonctionnelles et accessibles sont membres du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP). Les pompiers, qui appartiennent à l'Ottawa Professional Fire Fighters Association, respectent les droits et les obligations des membres du SCFP, que leur reconnaît leur convention collective.

Standing Committees:

Demande de renseignements des Comités permanents :

Response to be listed on the Community and Protective Services Committee Agenda of May 18, 2017

La réponse devrait être inscrite à l'ordre du jour de la réunion du Comité des services communautaires et de protection prévue le 18 mai 2017